

»sera omnipur A

Manufacturer: »sera Werke Heimtierbedarf J. Ravnak GmbH & Co. KG Borsigstr. 49 52525 Heinsberg Germany Tel. +49 2452 9126-0	Zul-Inh. Tit. de l'AMM Tit. omol.	PLANTEX AG, 5610 Wohlen	Distributor: »sera GmbH Borsigstr. 49 52525 Heinsberg Germany
---	---	----------------------------	---

309149-00

DE Gebrauchsinformation

sera omnipur A ad us. vet., Lösung

Zusammensetzung	
Acriflavinii monochloridum	3.200 mg
Viridis malachiti oxalas	79 mg
Excipients ad Solutionem pro	100 ml

Anwendungsgebiete

- Bakterielle Erkrankungen
Symptome: weiße bis grauweiße Flecken, blutunterlaufene, aufgetriebene Stellen auf der Haut, blutige Entzündungen in der Aftergegend und an den Flossenrändern
- Maul- und Flossenfäule
Symptome: baumwollartiger Flaum in der Maulgegend, weißgraue Pusteln an Kopf und Flossen, unruhiges Schaukeln am Beckenboden, weiße Flossenränder bis zur Ausfaserung und völligen Zerstörung der Flossen
- Befall mit *Saprolegnia*, *Achlya* und andere Pilzen
Symptome: weiße bis gelbe baumwollartige oder schwammige Beläge auf der Haut und den Flossen, insbesondere an Wunden; sowie auf dem Laich
- Befall mit *Ichthyobodo* (syn. *Costia*), *Chilodonella*, *Trichodina*, *Piscinoodinium*
Symptome: Hauttrübung, Flossenklemmen, Scheuerbewegungen der Fische
- Befall mit Haut- und Kiemenwürmern (*Gyrodactylus* und *Dactylogyrus*)
Symptome: Scheuerbewegungen der Fische, Flossenklemmen, erhöhte Atemtätigkeit, gerötete und geschwollene Kiemen, gespreizte Kiemendeckel
- Äußere Verletzungen und Wunden

Gegenanzeigen/Nebenwirkungen

sera omnipur A wird von Knorpelfischen (*Chondrichthyes*, z. B. Rochen) nicht vertragen. Einzelne Süßwasserfischarten wie Messerfische, Schmerlen und Welse gelten als sehr empfindlich gegenüber Malachitgrünoxalat. Überdosierung und zu häufige Anwendungen können zu Schädigung von weichblättrigen Wasserpflanzen führen. Falls Sie Nebenwirkungen, insbesondere solche, die nicht in der Packungsbeilage aufgeführt sind, beim behandelten Tier feststellen, oder falls Sie vermuten, dass das Tierarzneimittel nicht gewirkt hat, teilen Sie dies bitte Ihrer Tierärztin / Ihrem Tierarzt oder Ihrer Apothekerin / Ihrem Apotheker mit.

Zieltierarten

Arzneimittel für Zierfischarten, ausgenommen Knorpelfische, gegen die häufigsten Zierfischkrankheiten im Süßwasser. Lösung als Zusatz zum Aquarienwasser.

FR Information mode d'emploi

sera omnipur A ad us. vet., solution

Composition	
Acriflavinii monochloridum	3.200 mg
Viridis malachiti oxalas	79 mg
Excipients ad Solutionem pro	100 ml

Indications

- Infections bactériennes
Symptômes : des taches d'aspect laiteux, des ecchymoses et écorchures sur la peau, des inflammations hémorragiques dans la région anale et aux extrémités des nageoires
- Pourriture de la bouche et des nageoires
Symptômes : dépôts blancs à jaunes cotonneux ou spongieux sur la peau et les nageoires, spécialement sur des plaies ; ainsi que sur le frai
- Infection par *Ichthyobodo* (syn. *Costia*), *Chilodonella*, *Trichodina*, *Piscinoodinium*
Symptômes : voile cutané, nageoires coincées, mouvements frottants des poissons
- Infection par des vers de la peau et des branchies (*Gyrodactylus* et *Dactylogyrus*)
Symptômes : mouvements frottants des poissons, nageoires coincées, activité respiratoire accélérée, des branchies rougies et gonflées, opercules des branchies écartés.
- Blessures et plaies externes

Contre-indications/Effets indésirables

sera omnipur A n'est pas toléré par les poissons cartilagineux (*Chondrichthyes*, p. ex. les raies). Certaines espèces d'eau douce, telles que les poissons couteau (*Notopterygia*), les loches et les silures, sont très sensibles à l'oxalate de vert malachite. Un surdosage et des applications trop fréquentes peuvent endommager les plantes aquatiques à feuillage sensible. Si vous constatez des effets indésirables, en particulier ceux ne figurant pas sur cette notice, ou si vous pensez que le médicament vétérinaire n'a pas été efficace, veuillez en informer votre vétérinaire ou votre pharmacien.

Espèces cibles

Médicament pour les espèces de poissons d'ornement, à l'exception des poissons cartilagineux, contre les maladies les plus fréquentes des poissons d'ornement en eau douce. Solution à ajouter à l'eau de l'aquarium.

Dosierung für jede Zieltierart, Art und Dauer der Anwendung
Vor Gebrauch schütteln! Dosieren Sie einmalig 1 ml (22 Tropfen) auf 20 Liter Aquarienwasser. Sollte nach 7 Tagen keine sichtbare Besserung erkennbar sein, wiederholen Sie die Behandlung nach 24-stündiger Filterung über Aktivkohle. Während der Behandlung für gute Durchlüftung sorgen, UV-Lampen abschalten, nicht über Aktivkohle filtern. Zur restlosen Entfernung von Arzneimittelrückständen ist sieben Tage nach der letzten Dosierung eine 24-stündige Filterung über **sera super carbon** mit einem anschließenden Teilwasserwechsel ratsam.

Besondere Lagerungshinweise

Arzneimittel unzugänglich für Kinder aufbewahren. Bei Raumtemperatur lagern (15 – 25 °C). Vor Licht schützen. Haltbarkeit nach dem ersten Öffnen des Behältnisses: 6 Monate. Sie dürfen das Tierarzneimittel nach dem auf dem Behältnis mit „Verwendbar bis“ angegebenen Verfallsdatum nicht mehr anwenden.

Besondere Warnhinweise

Besondere Vorsichtsmassnahmen für die Anwendung bei Tieren: Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen. Besondere Vorsichtsmassnahmen für die Anwenderin / den Anwender: Arzneimittel für Tiere. Nicht Einnehmen. Kontakt mit Augen, Haut und Schleimhäuten vermeiden. Produkt kann färbend wirken. Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln und andere Wechselwirkungen: Nicht mit anderen Arzneimitteln anwenden.

Besondere Vorsichtsmassnahmen für die Entsorgung von nicht verwendetem Arzneimittel oder von Abfallmaterialien
Angebrochene oder abgelaufene Flaschen und gebrauchte Aktivkohle dem Restmüll zuführen. Nicht ins Abwasser geben. Restentleerte Flaschen können einer Wiederverwendung zugeführt werden.

Genehmigungsdatum der Packungsbeilage

17. April 2024

Weitere Angaben

Flaschen zu 50 ml
ATCvet code: QP53AX30
Abgabekategorie D: Abgabe ohne Verschreibung nach Fachberatung
Swissmedic 69823
Zugelassen im Meldeverfahren.
Falls weitere Informationen über das Tierarzneimittel gewünscht werden, setzen Sie sich bitte mit der oben genannten Zulassungsinhaberin in Verbindung.

Posologie pour chaque espèce, voie(s) et mode d'administration
Agitez avant emploi ! Ajoutez une fois 1 ml (22 gouttes) pour 20 litres d'eau de l'aquarium. Si aucune amélioration n'est visible au bout de 7 jours, renouvelez le traitement après avoir filtré pendant 24 heures à travers du charbon actif. Veiller à une bonne oxygénation durant le traitement. Couper les lampes UV, ne pas filtrer à travers du charbon actif. Pour éliminer complètement les résidus de médicaments, il est conseillé, sept jours après la dernière utilisation, de procéder à une filtration à travers du **sera super carbon** pendant 24 heures, suivie d'un changement partiel de l'eau.

Conditions particulières de conservation

Tenir hors de la vue et de la portée des enfants. Conserver à température ambiante (entre 15°C et 25°C). Protéger de la lumière. Durée de conservation après première ouverture du conditionnement primaire : 6 mois. Ce médicament vétérinaire ne doit pas être utilisé au-delà de la date de péremption figurant après la mention « A utiliser avant le ».

Mises en garde particulières

Précautions particulières d'utilisation chez l'animal : Ne pas utiliser sur des animaux destinés à la consommation. Précautions particulières à prendre par la personne qui administre le médicament aux animaux : Médicaments pour animaux. Ne pas ingérer. Eviter le contact avec les yeux, la peau et les muqueuses. Le produit peut provoquer une légère coloration. Interactions médicamenteuses ou autres formes d'interactions : Ne pas combiner avec d'autres produits de traitement.

Précautions particulières pour l'élimination des médicaments vétérinaires non utilisés ou des déchets dérivés de ces médicaments
Jeter les flacons entamés ou périmés et le charbon actif usagé dans les ordures ménagères résiduelles. Ne pas jeter dans les égouts. Les flacons vides peuvent être recyclés.

Date de la dernière notice approuvée

17 avril 2024

Informations complémentaires

Flacons de 50 ml
Code ATCvet : QP53AX30
Catégorie de remise D : remise sans ordonnance, sur conseil spécialisé
Swissmedic 69823
Autorisé sur annonce.
Pour toute information complémentaire concernant ce médicament vétérinaire, veuillez prendre contact avec le titulaire de l'autorisation de mise sur le marché mentionné ci-dessus.

IT Informazioni per l'uso

sera omnipur A ad us. vet., soluzione

Composizione

Acriflaviniï monochloridum	3.200 mg
Viridis malachiti oxaläs	79 mg
Excipiens ad Solutionem pro	100 ml

Indicazioni terapeutiche

- Infezioni batteriche
Sintomi: Macchie da bianche a bianco-grigiastre, ulcere sanguinanti e gonfie sulla pelle, infezioni sanguinanti nella regione anale e sui bordi delle pinne
- Corrosione della bocca e delle pinne
Sintomi: batuffoli di lanugine nella zona della bocca, pustole da bianche a grigie sulla testa e sulle pinne, movimenti ondegianti sul fondo della vasca, pinne con bordi biancastri, pinne sfilacciate o completamente distrutte
- Infezione da *Saprolegnia*, *Achlya* e altri funghi
Sintomi: batuffoli di colore dal bianco al giallo, soffici o spugnosi, sulla pelle e sulle pinne, in particolare sulle ferite, nonché sulle uova
- Infezione da *Ichthyobodo* (syn. *Costia*), *Chilodonella*, *Trichodina*, *Piscinoodinium*
Sintomi: Mucosa cutanea che si stacca, pinne chiuse, sfregamento del pesce contro le superfici
- Infezione da parassiti sulla cute e sulle branchie (*Gyrodactylus* e *Dactylogyrus*)
Sintomi: Sfregamento del pesce contro le superfici, pinne chiuse, respiro accelerato, branchie arrossate e gonfie, opercoli branchiali aperti
- Lesioni e ferite cutanee

Controindicazioni/effetti collaterali

Il **sera omnipur A** non è tollerato dai pesci cartilaginei (*Chondrichthyes*, ad es. razze). Singole specie di pesci d'acqua dolce come pesci coltello, cobitidi e pesci gatto sono considerate molto sensibili all'ossalato di verde malachite. Sovradosaggi e applicazioni troppo frequenti possono danneggiare le piante acquatiche a foglia tenera. Se si notano effetti collaterali nell'animale trattato, in particolare quelli non elencati nel foglietto illustrativo, o se si sospetta che il medicinale veterinario non abbia funzionato, informare il veterinario o il farmacista.

Specie di destinazione

Medicinale veterinario per le specie di pesci ornamentali, esclusi i pesci cartilaginei, contro le più comuni malattie dei pesci ornamentali in acqua dolce. Soluzione come additivo all'acqua dell'acquario.

EN Information for use

sera omnipur A

Veterinary medicine for species of ornamental fish other than cartilaginous fish (e.g. rays) against the most common ornamental fish diseases in freshwater. Solution as an additive to aquarium water.

Authorisation number: DE_NW_06_MIA_2018-0008

Active substances in 100 ml: acriflavine chloride 3,200 mg, malachite green oxalate 79 mg

For animal treatment only. For freshwater species of ornamental fish other than cartilaginous fish.

Storage instructions

Keep out of reach of children. Store at room temperature and away from light. The product can be used for at least six months after opening. Do not use past the expiration date!

Precautionary measures

Do not ingest. Avoid contact with eyes, skin and mucous membranes. Product may have a colouring effect. Not to be used in conjunction with animals used for human consumption.

Disposal advice

Dispose of not entirely emptied bottles or expired bottles and used active carbon at a collection point for hazardous waste or with domestic waste. Use the recycling bin for entirely emptied bottles. Do not pour down the drain.

Therapeutic indications

- Bacterial infections
Symptoms: White to greyish white spots, bleeding and bloated ulcers on the skin, bleeding infections in the anal region and at the fin edges
- Mouth and fin rot
Symptoms: Cotton-like fluff in the mouth region, white to grey pustules on head and fins, swaying movements near the bottom of the tank, white fin edges leading to frayed and completely destroyed fins

NL Gebruikersinformatie

sera omnipur A

Diergeneesmiddel voor siervissen; behalve kraakbeenvissen (b.v. roggen) bestrijdt de meest voorkomende sierviszektes in zoetwater. Oplossing als toevoeging aan aquariumwater voor topicale toepassing op een wond/ niet-intacte huid.

Werkzame bestanddelen in 100 ml: acriflavinechloride 3.200 mg, malachietgroenoxalaat 79 mg.

Therapeutische indicaties

Werkt tegen de volgende infecties:

- Bacteriële ziekten
Symptomen: witte tot grijswitte vlekken, bloeditstortingen, verdikkingen in de huid, bloedige ontstekingen bij de anus en aan de vinranden
- Bek- en vinrot
Symptomen: katoenachtig dons rond de bek, witgrijze puisten aan kop en vinnen en onrustig heen-en-weer bewegen op de bodem van het aquarium, witte vinranden tot uitrafeling en volledige vernietiging van de vinnen
- Aantasting door *Saprolegnia*, *Achlya* en andere schimmels
Symptomen: witte tot gele katoenachtige of sponsachtige plaque op de huid en de vinnen, met name bij wonden; en op de visseneitjes
- Aantasting door *Costia* (syn. *Ichthyobodo*), *Chilodonella*, *Trichodina*, *Oodinium*
Symptomen: huidvertroebeling, dichtgeknepen vinnen, schurende bewegingen van de vissen
- Aantasting door huid- en kieuwwormen (*Gyrodactylus* en *Dactylogyrus*)
Symptomen: schurende bewegingen van de vissen, dichtgeknepen vinnen, snelle ademhaling, rode en gezwollen kieuwen, opgelichte kieuwdeksels
- Uitwendige verwondingen en wonden

Contra-indicaties en bijwerkingen

Kraakbeenvissen (*Chondrichthyes*) kunnen **sera omnipur A** niet verdragen. Enkele soorten zoetwatervissen zoals mesvissen (*Notopteridae*)

Dosaggio per ogni specie animale di destinazione, tipo e durata della somministrazione

Agitare bene prima dell'uso! Aggiungere 1 ml (22 gocce) per 20 litri di acqua dell'acquario. Se non si riscontrano miglioramenti visibili dopo 7 giorni, filtrare per 24 ore con carbone attivo e ripetere il trattamento. Durante il trattamento assicurare una buona aerazione, spegnere le lampade UV, non filtrare attraverso il carbone attivo. Per una rimozione completa dei residui dei prodotti medicinali, si consiglia di filtrare per 24 ore con il **sera super carbon**, sette giorni dopo l'ultimo trattamento, seguito da un cambio parziale dell'acqua.

Particolari precauzioni per la conservazione

Conservare fuori dalla portata dei bambini. Conservare a temperatura ambiente (15 – 25 °C). Proteggere dalla luce. Periodo di validità dopo la prima apertura del contenitore: 6 mesi. Non usare più questo medicamento veterinario dopo la data di scadenza indicata con la dicitura "Utilizzabile fino al".

Avvertenze speciali

Precauzioni speciali per l'impiego negli animali: Da non somministrarsi ad animali destinati all'alimentazione umana. Precauzioni speciali che devono essere adottate dalla persona che somministra il medicamento veterinario agli animali: Medicinali per animali. Non ingerire. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e le mucose. Il prodotto può macchiare. Interazione con altri medicamenti e altre forme d'interazione: Non può essere usato contemporaneamente ad altri prodotti curativi.

Precauzioni speciali per lo smaltimento dei medicinali veterinari inutilizzati o dei materiali di scarto derivanti dall'uso di tali prodotti

Smaltire i flaconi aperti o scaduti e il carbone attivo usato con i rifiuti residui. Non smaltire nelle acque di scarico. I flaconi vuoti possono essere riciclati.

Data dell'ultima revisione del foglietto illustrativo

17 aprile 2024

Ulteriori informazioni

Flaconi da 50 ml
Codice ATCvet: QP53AX30
Categoria di somministrazione D: somministrazione senza prescrizione medica dopo consulenza specialistica
Swissmedic 69823
Autorizzato secondo la procedura di notifica.
Per ulteriori informazioni sul medicinale veterinario, contattare il titolare dell'autorizzazione sopra indicato.

- Infection by *Saprolegnia*, *Achlya* and other fungi
Symptoms: White to yellow, fluffy or sponge-like layers on the skin and the fins, especially on wounds and on spawn
- Infection by *Ichthyobodo* (syn. *Costia*), *Chilodonella*, *Trichodina*, *Oodinium*
Symptoms: Skin slime, clamped fins, scratching movements of the fish
- Infection by skin and gill flukes (*Gyrodactylus* and *Dactylogyrus*)
Symptoms: Scratching movements of the fish, clamped fins, accelerated breath, reddened and swollen gills, opened gill lids
- Skin injuries and wounds

Contra-indications and interactions

sera omnipur A is not tolerated by cartilaginous fish (*Chondrichthyes*). Certain freshwater fish species such as knife fish, loaches and caphis are considered very sensitive to malachite green oxalate. Overdosing or treating more often than advised in the product directions can cause damage to plants with soft leaves. The user is asked to inform the specialized dealer or manufacturer about every other side effect not listed here.

Interactions with other medicines and other forms of interaction
Do not combine with other medicines.

Dosage instructions

Shake well before using! Add 1 ml (22 drops) per each 20 litres of the aquarium water once. If you do not notice any visible improvement, repeat the treatment after 7 days after having filtered through active carbon for 24 hours. Ensure good aeration during treatment, switch off UV lamps, do not filter through active carbon. For complete removal of pharmaceutical residues, it is advisable to filter for 24 hours using **sera super carbon** seven days after the last dosage, followed by a partial water change.

This veterinary medicine is marketed in accordance with Schedule 6 of the Veterinary Medicines Regulations – Exemptions for small pet animals.

Date of information: April 2024

modderkruipers en welsen zijn zeer gevoelig voor malachietgroenoxalaat. Bij te hoge doseringen en te frequent gebruik kunnen waterplanten met zachte bladeren worden beschadigd. Aan de gebruiker wordt verzocht, iedere andere bijwerking die niet genoemd is, de speciaalzaak of fabrikant te melden.

Wijze van bewaring

Afgesloten en ontoegankelijk voor kinderen en huisdieren bewaren. Bewaren bij kamertemperatuur en beschermd tegen licht. Het product is na opening minstens zes maanden houdbaar. Na het verstrijken van de aangegeven vervaldatum niet meer gebruiken!

Voorzorgsmaatregelen

Niet gebruiken bij dieren, die voor consumptie bestemd zijn. Niet inslikken. Vermijd contact met ogen, huid en slijmvliezen. Product kan een kleureffect hebben. Niet met andere diergeneesmiddelen gebruiken.

Dosering

Voor gebruik schudden! Eenmalig 1 ml (22 druppels) per 20 liter aquariumwater doseren. Indien na 7 dagen nog geen duidelijke verbetering merkbaar is, herhaalt u de behandeling nadat u gedurende 24 uur met actieve kool hebt gefilterd. Tijdens de behandeling voor goede beluchting zorgen, UV-lampen uitschakelen, niet over actieve kool filteren. Wij adviseren om na afsluiting van de behandeling een deel van het water te verversen. Om resten van het middel volledig te verwijderen adviseren wij om zeven dagen na de laatste dosering voor 24 uur over **sera super carbon** te filteren en een deel van het water te verversen.

Instructies voor verwijdering

Geopende of vervallen flessen en gebruikte actieve kool met het restafval weggooiën. Niet in het afvalwater lozen. Lege flessen kunnen worden gerecycled.

Stand van de informatie april 2024